

SCORE

Herbert Lindholm

I väntan

**för sopran, cello, vibrafon och harpa
(eller förstärkt kantele)**

Op. 71 (2009 - 11)

**Finnish Music Information Centre
Helsinki FINLAND / TEOSTO**

Score

HERBERT LINDHOLM

TEXT: MÅRTEN WESTÖ

I VÄNTAN

**FÖR SOPRAN, CELLO, VIBRAFON OCH HARPA
(ELLER FÖRSTÄRKT KANTELE)**

**FOR SOPRAN, CELLO, VIBRAPHONE AND HARP
(OR AMPLIFIED KANTELE)**

OP. 71 (2009-11)

Mårten Westö: I VÄNTAN PÅ

Det är alldeles stilla, onaturligt, i väntan.
Åskan kommer krypande över havet.
Det växer kanske ett barn i mej. (orig. dig)
Nu är dagen redan en timme kortare
än den var för en månad sen.
Vår kärlek ser sämre. Det är dunkelt.
Fåglarna har tystnat, vi tystnar
med dem, blir sorgsna av alla ljud,
all tystnad som överröstar oss.
Katten har återvänt; som en mordmaskin
placerar den ut sina lik på stigen.
Jag vägrar tala med den
fast den är påstridig, hänger efter mig
vill att jag skall prata, säga något
som om den anade mina känslor,
Om kvällen häver sig månen tungt
över skogsranden som en håglös aktör
som mist förtroende för sin roll.
Det finns en fantomsmärta kvar i oss,
som om vi plötsligt kom ihåg
alla revolutionerna, ständigt pågående
någonstans i det fördolda,
i barndomens utmarker
där inga vita fanor någonsin hissas om morgonen
och dygnet har fler timmar än här.

suora suomennos Aulikki Lindholm

ODOTELLESSA

Kaikki on aivan hiljaa, epäluonnollista, odottamassa.
Ukkonen tulee ryömien meren yllä.
Ehkä minussa kasvaa lapsi. (oik. sinussa)
Nyt päivä on jo tunnin lyhyempi
kuin kuukausi sitten.
Rakkautemme näyttää huonommalta. On hämärää.
Linnut ovat vaienneet, me vaikenemme
niiden kanssa, tulemme surullisiksi kaikista äänistä,
kaikesta hiljaisuudesta joka huutaa meille.
Kissa on palannut; kuin murhakone
se asettelee ruumiitaan polulle.
Kieltäydyn puhumasta sille
vaikka se on hanakka, roikkuu perässäni
haluaa että puhun, sanon jotakin
kuin se aavistaisi tunteeni,
Illalla kohoaa kuu raskaasti
metsänreunan yli kuin haluton esiintyjä
joka on menettänyt luottamuksen rooliinsa.
Meissä on jäljellä haamukipu
kuin muistaisimme äkkiä
kaikki kapinat, jatkuvasti käynnissä
jossakin kätkeyssä,
lapsuuden rajamailla
missä ei koskaan nosteta valkeita lippuja aamuisin
ja vuorokaudessa on enemmän tunteja kuin täällä.

22

Sopr. *mf* Ås-kan kom-mer kryp-an-de ö-ver hav - et.

Vlc. *mp* *pp*

Vib. *mf*

Hp. *mf* *f* *f*

F# Bb

28

Sopr. *p* Det väx-er kan-ske ett barn i mej.

Vlc. *mf* *f* *p* *mp*

Vib. *mf* *f* *p* *mp*

Hp. *f* *p* *mp*

F# Bb Eb

recitativo (viskande) **a tempo**

34

Sopr. *mf* Nu är da-gen re-dan

Vlc. *mf* *f* *p*

Vib. *p* *mf* *f* *p*

Hp. *mp* *f*

F#

40

Sopr. en tim-me kor-ta - re än den var för en må-nad sen.

Vlc. *mf* *p* *f* *pp*

Vib. *mp* *f* *p* *

Harp. *mp* *p* *f*

48

Sopr. Vår kär - lek ser säm-re.

Harp 48 *pp* *f* *mp* *f*

Vlc. *p* *f*

Vib. *f* *mp* *f*

Harp. *pp* *f* *mp* *f*

53

Sopr. *mf* Det är dunk - elt.

Vlc. *pizz.* *arco* *p* *f* *p* *mp*

Vib. *p* *f* *p* *mp*

Harp. *p* *f* *p* *mf*

Andante

59 **recitativo**

Sopr. *p* fåg - lar - na har tyst - nat, *mp* vi tyst-nar med dem, blir sorgs-na av al-la ljud, *pp* all tyst-nad

Vlc. *ppp*

Vib. *p* *pp*

Hp. *p* *ppp* *pp*

67 **Allegro**

Sopr. *mf* som öv-er-röst-ar oss.

Vlc. *mf*

Vib. *p* *mf*

Hp. *mf* *mf*

73

Sopr.

Vlc. *f*

Vib. *f*

Hp. *f*

76

Sopr.

Vlc.

Vib.

Hp.

80

tranquillo **Allegro moderato**

Sopr.

Vlc.

Vib.

Hp.

Kat-ten har åt - er-vänt; som en mord-mas-kin pla-ce-rar den ut si-na lik längs sti - gen.

80

87

Sopr.

Vlc.

Vib.

Hp.

Jag väg-rar ta-la med den fast den är på-strid-ig hän-ger ef - ter mig

87

94

Sopr. *ff* vill att jag skall pra - ta, sä - ga nå-got som om den a - na-de

Vlc. *ff* *p* *mf*

Vib. *mf* *p* *mf* *mp*

Hp. *p* *mp*

98

Sopr. mi-na käns - lor.

Vlc. *f*

Vib. *pp* *mf*

Hp. *pp* *f* *mf*

103

Sopr. *rallentando* *p* Om kväl - len häv - er sig

Vlc. *p* *f* *pp*

Vib. *p* *mf* *pp*

Hp. *p* *pp*

Adagio, recitativo

108 *mf* *piu mosso*

Sopr. *mf* må - nen tungt ö-ver skogs-ran-den som en håg - lös ak - tör *mf* som mist för - tro-en-de

Vlc. *p* *arco* *mf*

Vib. *p* *mf* *f* *mf*

Hp. *p* *mf* *p* *mf* C# F#

113 *agitato*

Sopr. för sin roll.

Vlc. *ff* *pp*

Vib. *f*

Hp. *f*

Andante

117 *f* *ff*

Sopr. Det finns en fan-tom - smär - ta kvar i oss, som om vi plöt-sligt

Vlc. *f* *pizz.* *arco*

Vib. *mf* *f*

Hp. *mf* *f*

121

Sopr. kom i håg al - la re - vo - lu - tio - ner-na stän-digt på - gå - en - de

Vlc. *f* *f* *pp* *p*

Vib. *mf* *p* *Reo.* *

Hp. *f* *f* *mp*

C# Bb

126

Sopr. nå-gon-stans i det för-dol - da i barn - dom-ens ut - mar-ker där in - ga

Vlc. *pp* *mp* *mf* *mf*

Vib. *Reo.* *

Hp. *mp* *mf* *C#* *F#*

133 *accel.* *ff*

Sopr. vi - ta fa - nor nå-gon-sin his - sas om mor - go - nen

Vlc. *f* *mp* *ff* *tremolo* *p*

Vib. *f* *mp* *Reo.* *

Hp. *f* *ff* *Bb* *F#*

Allegro

140 *mp* *mf*

Sopr. *mp* *mf*

och dyg - net har fler tim - mar än här.

Vlc. *p* *mf* *f*

Vib. *p* *f*

Hp. *mp* *mf*

ordinario

tranquillo

146

Sopr.

Vlc. *p* *f* *ff* *f*

Vib. *p* *f* *ff* *f*

Hp. *ff* *f* *mf*

150

Sopr.

Vlc. *mf* *f* *p* *mf* *ppp*

Vib. *mf*

Hp. *f* *Ab* *Ab* *mf*

PIANO SCORE

Herbert Lindholm

I väntan

**för sopran, cello, vibrafon och harpa
(eller förstärkt kantele)**

Op. 71 (2009 - 11)

**Finnish Music Information Centre
Helsinki FINLAND / TEOSTO**

Pno score

HERBERT LINDHOLM

TEXT: MÅRTEN WESTÖ

I VÄNTAN

**FÖR SOPRAN, CELLO, VIBRAFON OCH HARPA
(ELLER FÖRSTÄRKT KANTELE)**

**FOR SOPRAN, CELLO, VIBRAPHONE AND HARP
(OR AMPLIFIED KANTELE)**

OP. 71 (2009 -11)

I VÄNTAN

Pno score

Dedicated to Marjatta and Tero Airas

Duration: 8,5 min.

Herbert Lindholm op. 71 (2009)

new version 2011

text: Märten Westö

Andante

Soprano

Harp

Piano

Cello

Vibr.

mp

mf

p

f

pp

Det är all - de - les stil - la

o - na - tur - ligt, i vän - tan.

21

mf Äs-kan kom-mer kryp-an-de

Vibr. Harp

mp *mf* *f*

Harp

Rec. *

26

ö-ver hav - et.

R.H.

f *p*

Cello

Rec. *

30 **recitativo** (viskande) **a tempo**

p Det väx-er kan-ske ett barn i mej.

Vibr.

mf *p*

Rec. *

35

mf Nu är da-gen re-dan

Vibr.

mf *p*

Cello

mf *Rec.* *

I VÄNTAN / Pno score

4

40

en tim-me kor - ta - re än den var för en må-nad sen.

mf *Red.* *

45

Vibr. *f* *p* *pp* *f*

Harp 3 3 3 3

Red. * *Red.* * *Red.* *

50

mf *f*

Vår kär - lek ser säm-re.

mp *f* *p*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Cello pizz.*

Andante

54

mf Det är dunk - elt.

f *pp* *mf*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

59 *p* fåg - lar - - - na har tyst - nat, *mp* vi tyst - nar med dem,

64 blir sorgs - na av al - la ljud, *pp* all tyst - nad som öv - er - röst - ar oss. *mf*

pp *mf*

Harp

mf

64

69

Cello

69

73

Harp

f

Cello

73

76

fff

76

tranquillo

I VÄNTAN / Pno score

Allegro moderato

79 *p* *f* *ff*

Kat-ten har åt-er-vänt; som-en mord-maskin pla-ce-rar den ut si-na lik längs sti-

p *mf*

Red. *

85 *ff* *f*

Jag väg-rar ta-la med den fast den är på-strid-ig

gen. Cello

mf *f* *ff* *mf* *p*

Red.

92 *ff*

hän-ger ef-ter mig vill att jag skall pra-ta, sä-ga nå-got

Harp

f *ff*

* Red. *

96 *p* *mf* *mp* *pp* *f*

som om den a-na-de mi-na käns-lor.

Cello

100

100

100

mf Vibr.

Ped. *

104 *rallentando*

Adagio, recitativo

104

p Om kväl-len häv-er sig må-nen tungt

Vibr.

p

pp

p

104

f

Ped. *

109 *mf*

piu mosso

109

över skogs-ran-den som en håg-lös ak-tör som mist för-tro-en-de

Harp

p

mf

f

109

Ped. *

113

agitato

113

för sin roll.

ff

113

Ped. *

Andante

I VÄNTAN / Pno score

117 *ff*

f Det finns en fan-tom - smär-ta kvar i oss, som om vi plöt-sligt

117 *mf*

Cello

Red. *

121 kom i håg al-la re-vo-lu - tio - ner-na stän-digt på - gå - en - de

121 *f* *p*

Red. *

125 nå-gon-stans i det för-dol - da i

125 *pp* *mp*

Red. *

130 barn - dom-ens ut - mar-ker där in - ga vi - ta fa - nor

130 *mf* *f* *accel.*

Harp

Red. *

135 *ff*

nå-ggn-sin his - sas om mor - go - nen

135 *ff*

135 *ff*

135 *ff*

135 *ff*

Allegro

139 *mp* *mf*

och dyg - net har fler tim - mar än här.

139 *mp* *mf*

139 *pp* *mp* *mf*

139 *pp* *mp* *mf*

145 *f* *ff* *f*

Harp

145 *f* *ff* *f*

149 **tranquillo**

149 *mf* *f* *p* *mf*

149 *mf* *f* *p* *mf*

I VÄNTAN

Dedicated to Marjatta and Tero Airas

Herbert Lindholm op. 71 (2009)

new version 2011

Andante

Duration: 8,5 min.

text: Mårten Westö

Soprano

Cello

p *mf* *p* *mf*

8

Sopr

Vlc.

tremolo

mp Det är all - de - les stil - la

f *ppp* *p*

15

Sopr

Vlc.

o - na - tur - ligt, i vän - tan.

mf *p* *mf*

20

Sopr

Vlc.

f *mp*

23

Sopr

Vlc.

mf Ås - kan kom - mer kryp - an - de ö - ver hav - et.

pp

28

Sopr

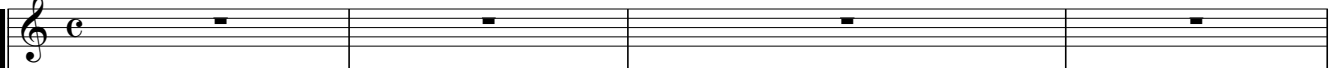
Vlc.

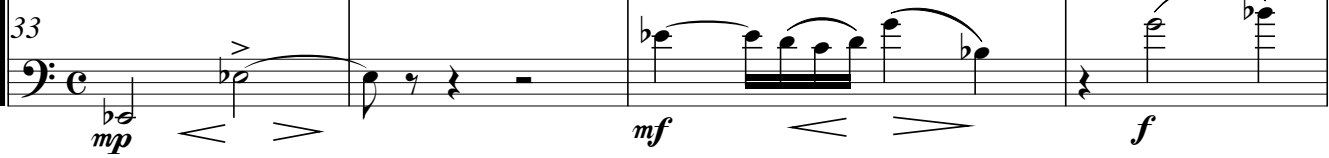
recitativo
(viskande)

p Det väx - er kan - ske ett barn i mej.

mf *f* *p*

33 **a tempo**

Sopr. 

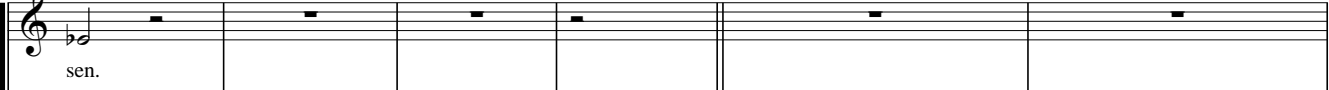
Vlc. 


37

Sopr. 
 Nu är da-gen re-dan en tim-me kor-ta - re än den var för en må-nad


Vlc. 

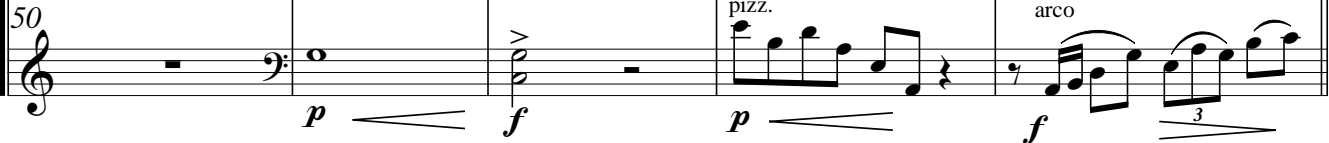
44

Sopr. 
 sen.


Vlc. 

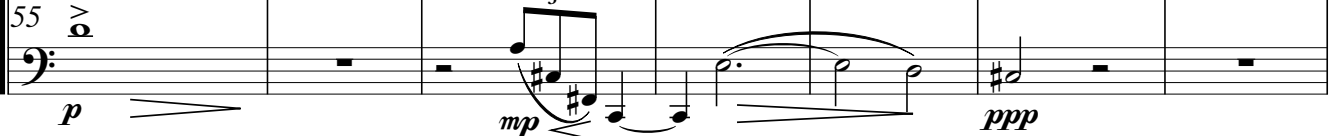
50

Sopr. 
 Vår kär - lek ser säm - re.

Vlc. 

55 **Andante**

Sopr. 
 Det är dunk - elt. fåg - lar - na har tyst - nat,

Vlc. 

62 **recitativo**

Sopr. 
 vi tyst - nar med dem, blir sorgs - na av al - la ljud, all tyst - nad som öv - er - röst - ar

Vlc. 

68 **Allegro**
 Sopr. *mf*
 Vlc. *mf*

73
 Sopr.
 Vlc. *f* *ff*

78 **tranquillo**
 Sopr. *p*
 Vlc. *p*
 Kat - ten har åt - er - vänt;

82 **Allegro moderato**
 Sopr. *f* *ff*
 Vlc. *f* *mf*
 som en mord - mas - kin pla - ce - rar den ut si - na lik längs sti - gen.

87 *ff* *f*
 Sopr. *ff* *f*
 Vlc.
 Jag väg - rar ta - la med den fast den är

91

Sopr. på-strid - ig hän-ger ef - ter mig *ff* vill att jag skall pra - ta, sä - ga nå - got

Vlc. *p* *f* *ff* *ff*

96

Sopr. som om den a - na-de mi-na käns - lor.

Vlc. *p* *mf* *f*

100

Sopr. *rallentando*

Vlc. *p* *f* *pp*

106 **Adagio, recitativo**

Sopr. *p* Om kväl - len häv - er sig må - nen tungt

Vlc. 106

109 *mf* *piu mosso*

Sopr. ö-ver skogs - ran - den som en håg - lös ak-tör *mf* som mist för - tro-en - de

Vlc. 109 *arco* *p* *mf*

113 *agitato* **Andante** *ff*

Sopr. för sin roll. Det finns ³ en fan-tom - smär - ta

Vlc. 113 *ff* *pp* *f*

pizz.

118

Sopr. kvar i oss, som om vi plöt-sligt kom i håg al-la re-vo-lu-tio-ner-na

Vlc. *f* *f* *f*

124

Sopr. stän-digt på-gå-en-de nå-gon-stans i det för-dol-da i barn-dom-ens

Vlc. *pp* *p* *pp* *mp*

131

Sopr. ut-mar-ker där in-ga vi-ta fa-nor nå-gon-sin his-sas om mor-

Vlc. *mf* *mf* *f* *ff*

accel.

137

Sopr. go-nen och dyg-net har fler

Vlc. *ff* *p* *p*

tremolo *ordinario*

Allegro

143

Sopr. tim-mar än här.

Vlc. *mf* *f* *p* *f* *ff* *f*

149 **tranquillo**

Sopr.

Vlc. *mf* *f* *p* *mf* *ppp*

Harp

HERBERT LINDHOLM

TEXT: MÅRTEN WESTÖ

I VÄNTAN

**FÖR SOPRAN, CELLO, VIBRAFON OCH HARPA
(ELLER FÖRSTÄRKT KANTELE)**

**FOR SOPRAN, CELLO, VIBRAPHONE AND HARP
(OR AMPLIFIED KANTELE)**

OP. 71 (2009 -1 1)

Harp

I VÄNTAN

Dedicated to Marjatta and Tero Airas

Duration: 8,5 min.

Herbert Lindholm op. 71 (2009)

text: Märten Westö

new version 2011

Andante

Soprano

Harp or Kantele

p *mf* *p* *mf* *Db*

Bb +++|++++

7

Sopr.

mp
Det är all - de - les stil - la

7

Hp.

f *p* *mf* *pp*

15

Sopr.

o - na - tur - ligt, i vän - tan.

15

Hp.

Eb *Bb* *mf* *Db* *f* *F#* *p*

23

Sopr.

mf Äs - kan kom - mer kryp - an - de ö - ver hav - et.

23

Hp.

Bb *mf* *f* *(F#)* *f* *F#* *f*

recitativo
(viskande)

I VÄNTAN / Harp

a tempo

3

29

Sopr. *p* Det väx-er kan-ske ett barn i mej.

Hp. *f* *p* *mp* B \flat E \flat F \sharp

35

Sopr. *mf* Nu är da-gen re-dan en tim-me kor-ta - re

Hp. *mp* *f* *mp*

42

Sopr. än den var för en må-nad sen.

Hp. F \sharp *p* *f* *pp*

49

Sopr. *mf* Vår kär - lek ser *f* säm - re.

Hp. *f* *mp* *f*

55 **Andante**

Sopr. *mf* Det är dunk - elt. *p* fåg - lar - - na har tyst -

Hp. *p* $F\#$ Bb *mf* *p* *ppp*

61 **recitativo**

Sopr. *mp* nat, *pp* vi tyst - nar med dem, blir sorgs - na av al - la ljud, all tyst - nad

Hp. *pp*

67 **Allegro**

Sopr. *mf* som öv - er - röst - ar oss.

Hp. *mf*

71

Sopr.

Hp. *mf* *f*

85

Sopr.

Hp.

86

Sopr.

Hp.

trattillo

p

Kat - ten har

87

Sopr.

Hp.

Allegro moderato

ff

ät - er - vänt; som en mord - mas - kin pla - ce - rar den ut si - na lik längs sti - gen.

pp *f* *mf* *p*

92

Sopr.

Hp.

ff *f*

Jag väg - rar ta - la med den fast den är på - strid - ig hän - ger ef - ter

mf

I VÄNTAN / Harp

93

Sopr. *mf* mig *ff* vill att jag skall pra - ta, sä - ga nå - got

Hp. *f* *ff* *p*

97

Sopr. som om den a - na-de mi-na käns-lor.

Hp. *mp* *pp* *Bb* *Db* *f* *mf*

103 *rallentando* **Adagio, recitativo**

Sopr. *p* Om kväl-len häv-er sig må - nen tungt

Hp. *D4* *p* *pp* *p*

109 *mf* *piu mosso*

Sopr. *mf* ö-ver skogs-ran-den som en håg-lös ak-tör — som mist för-tro-en-de för sin roll.

Hp. *mf* *p* *mf* *C#* *F#*

114 *agitato* **Andante** *f* *ff*

Sopr. Det finns en fan-tom-smär-ta kvar i oss,

Hp.

120 som om vi plöt-sligt kom i håg al-la re-vo-lu - tio - ner-na stän-digt på-gå-en-de nå-gon-stans

Hp.

127 i det för-dol - da i barn - dom-ens ut - mar-ker där in - ga vi - ta fa - nor

Hp.

134 *accel.* *f* *ff*

Sopr. nå-gon-sin his - sas om mor - go - nen

Hp.

Allegro

I VÄNTAN / Harp

141 *mp* *mf*

Sopr. *mp* *mf*

och dyg - net har fler tim - mar än här.

Hp. *mp* *mf*

147 **tranquillo**

Sopr.

Hp. *ff* *f* *mf*

150

Sopr.

Hp. *f* *mf*

Ab *Cello* *A*

I VÄNTAN

Vibraphone

Herbert Lindholm op. 71 (2009)

Dedicated to Marjatta and Tero Airas

text: Mårten Westö

Duration: 8,5 min.

new version 2011

Andante

Soprano

very soft mallets

Vibraphone

p *mf* *p* *mf*

8

Vib.

f *p* *mf*

Cello

15

Vib.

o - na - tur - ligt, i vän - tan.

f

22

Vib.

mf *mf*

As - kan kom - mer kryp - an - de ö - ver hav - et.

28

Vib.

mf *f* *p*

recitativo
(viskande)

p Det väx - er kan - ske ett barn i mej.

a tempo

mf

34

Vib.

p *mf* *f* *p*

Nu är da - gen re - dan en tim - me kor - ta -

41 re än den var för en må - nad sen.

Vib. *mp* *f* *Leg.*

47 Vår kär - lek ser säm - re.

Vib. *p* * *f* *mp* *f*

Harp *3* *3* *3*

Andante

53 Det är dunk - elt.

Vib. *p* *f* *p* *mp*

recitativo

59 fåg - lar - na har tyst - nat, vi tyst - nar med dem, blir sorgs - na av al - la ljud,

Vib. *p* *pp*

Allegro

66 all tyst - nad som öv - er - röst - ar oss.

Vib. *pp* *mf* *p* *mf*

Leg. * *Leg.* *

74

Vib. *p* *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* *

76

Vib. *ff* *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* *

I VÄNTAN / Vibraphone

3

tranquillo

Allegro moderato

79

p

Kat-ten har åt - er-vänt; *f* som en mord-mas-kin pla-ce-rar den ut si-na

Vib. *p* *pp*

84

ff lik längs sti - gen. *ff* Jag väg-rar ta-la med den *f* fast den är

Vib. *f* *mf* *p* *mf*

91

på-strid - ig hän-ger ef - ter mig *ff* vill att jag skall pra - ta, sä - ga nå - got

Vib. *f* *mf* *p* *mf*

97

som om den a - na-de mi - na käns - lor.

Vib. *mp* *pp* **2**

102

p Om kväl-len häv-er sig

Vib. *mf* *p* *mf* *pp* *Adagio, recitativo*

108

må - nen tungt ö-ver skogs-ran-den som en håg-lös ak - tör som mist för-tro-en-de

Vib. *p* *mf* *f* *mf*

113

för sin roll.

Vib. *f*

117 **Andante** *ff*

Det finns ³ fan-tom - smär - ta kvar i oss, som om vi plöt-sligt

Vib. *mf* *f*

121 kom i håg al-la re-vo-lu tio - ner-na stän-digt på - gå-en-de nå-gon-stans

Vib. *mf* *p*

127 i det för-dol - da i barn - dom - ens ut - mar - ker där in - ga

Vib.

133 *accel.* *ff*

vi - ta fa - nor nå-gon-sin his - sas om mor - go - nen

Vib. *f* *mp* *ff*

140 **Allegro** *mp* *mf*

och dyg - net har fler tim - mar än här.

Vib. *p* *f* *p* *f*

148 **tranquillo**

Vib. *ff* *f* *mf*